目摇摇录

辽摇摇史

辽史卷七十一…… 猿
摇列传第一…… 猿
摇摇太祖淳钦皇后述律氏…… 猿
摇摇景宗睿智皇后萧氏…… 源
辽史卷七十三…… 远
摇列传第三…… 远
摇摇耶律曷鲁…… 远
辽史卷七十四 …… 员园
圆豫
摇列传第四 …… 员园
摇摇韩延徽 …… 员园
摇摇韩知古 …… 员员
辽史卷八十二 …… 员源
摇列传第十二 …… 员源
摇摇耶律隆运 …… 员源
辽史卷一百三 …… 员愿
摇列传第三十三 …… 员愿
摇摇萧韩家奴 …… 员愿

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目摇摇录

金摇摇史

金史卷七十三…… 猿
摇列传第十一…… 猿
摇摇完颜希尹…… 猿
金史卷七十四…… 远
摇列传第十二…… 远
摇摇宗翰…… 远
摇摇宗望 …… 员圆
金史卷七十七 …… 圆园
摇列传第十五 …… 圆园
摇摇宗弼 …… 圆园
金史卷一百一十 …… 圆远
摇列传第四十八 …… 圆远
摇摇赵秉文 …… 圆远
金史卷一百二十五 …… 猿园
摇列传第六十三 …… 猿园
摇摇党怀英 …… 猿园
金史卷一百二十六 …… 猿圆
摇列传第六十四 …… 猿圆
摇摇王庭筠 …… 猿圆
摇摇刘从益 …… 猿源
摇摇王若虚 …… 猿源
摇摇元德明 …… 猿远



辽摇史



辽史卷七十一

列传第一

太祖淳钦皇后述律氏

太祖淳钦皇后述律氏，讳平，小字月理朵。其先回鹘人糯思，生魏宁舍利，魏宁生慎思梅里，慎思生婆姑梅里，婆姑娶匀德恝王女，生后于契丹右大部。婆姑名月椀，仕遥辇氏为阿扎割只。

后简重果断，有雄略。尝至辽、土二河之会，有女子乘青牛车，仓卒避路，忽不见。未几，童谣曰："青牛妪，曾避路。"盖谚谓地祇为青牛妪云。

太祖即位，群臣上尊号曰地皇后。神册元年，大册，加号应天大明地皇后。行兵御众，后尝与谋。太祖尝渡碛击党项，黄头、臭泊二室韦乘虚袭之，后知，勒兵以待，奋击，大破之，名震诸夷。

时晋王李存勗欲结援，以叔母事后。幽州刘守光遣韩延徽求援，不拜，太祖怒，留之，使牧马。后曰："守节不屈，贤者也。宜礼用之。"太祖乃召延徽与语，大悦，以为谋主。吴主李□献猛火油，以水沃之愈炽。太祖选三万骑以攻幽州。后曰："岂有试油而攻人国者？"指帐前树曰："无皮可以生乎？"太祖曰："不可。"后曰："幽州之有土有民，亦犹是耳。吾以三千骑掠其四野，不过数年，困而归我矣，何必为此？万一不胜，为中国笑，吾部落不亦解体乎！"其平渤海，后与有谋。

太祖崩，后称制，摄军国事。及葬，欲以身殉，亲戚百官力谏，因断右腕纳于柩。太宗即位，尊为皇太后。会同初，上尊号曰广德至仁昭烈崇简应天皇太后。

初，太祖尝谓太宗必与我家，后欲令皇太子倍避之，太祖册倍为东丹王。太祖崩，太宗立，东丹王避之唐。太后常属意於少子李胡。太宗崩，世宗即位于镇阳，太后怒，遣李胡以兵逆击。李胡败，太后亲率师遇于潢河之横渡。赖耶律屋质谏，罢兵。迁太后于祖州。

应历三年崩，年七十五，祔祖陵，谥曰贞烈。重熙二十一年，更今谥。

【译文】

太祖淳钦皇后述律氏，名平，小名月理朵。她的先辈回鹘人糯思，生魏宁舍利，魏宁生慎思梅里，慎思生婆姑梅里，婆姑娶匀德恝王的女儿为妻，生皇后于契丹右大部。婆姑名叫月椀，在遥辇氏那里做官，任阿扎割只。

皇后简约、持重、果断，有雄才大略。有一次她到辽、土两河的交会处，有一女子乘青牛车，慌忙让路，突然不见。不久，童谣说："青牛妪，曾避路。"谚语是说土地神

需要全本请访问 www.ertongbook.com

就是青牛女子。

太祖即位，群臣给皇后献上尊号叫地皇后。神册元年，举行大册，加号称应天大明地皇后。行军打仗，驾驭百姓，皇后都曾参与谋划。太祖曾渡急流去攻打党项，黄头、臭泊二室韦乘虚袭击她。皇后得知后，统领士兵严阵以待，奋力出击，大破了二室韦。她的名声震撼了其他各少数民族。

当时晋王李存勖想与辽结盟互为支援，以叔母侍奉皇后。幽州刘守光派遣韩延徽来求援，不跪拜，太祖气恼，扣留了他，让他牧马。皇后说："他守节不屈，是个有贤德的人啊。应该以礼起用他。"太祖于是召韩延徽，与他交谈，太祖非常喜欢，就把韩延徽作为重要决策人。吴君主李□贡献猛火油，这种油如果烧起来，用水浇它越烧得炽热。太祖选了三万骑兵想使用这种油攻打幽州。皇后说："哪里有因为试验油而攻打别人国家的？"她指着行帐前的树说："没有皮可以生存吗？"太祖回答："不可"。皇后说："幽州有土地有人民，也如同这树一样罢了。我用三千骑兵掠夺他的四野，不过几年，幽州就会困乏而归服我，何必为此一举？万一打不胜，受到中土人的嘲笑，我们的部落不也就涣散解体了吗？"太祖于是取消了他的计划。辽平定渤海，皇后出了不少主意。

太祖去世后，皇后代行天子事，兼管军国大事。到了安葬太祖的时候，皇后想以身殉葬。亲戚、百官极力劝阻，皇后因而切下了右手腕放入柩中。太宗即位，尊奉她为皇太后。会同初年，又献上尊号称为广德至仁昭烈崇简应天皇太后。

当初，太祖曾经说太宗必能兴旺我家，因此，皇后想让皇太子倍避开他，太祖册封倍为东丹王。太祖去世，太宗即位，东丹王躲避到唐。太后常想让少子李胡继皇帝位。太宗去世，世宗即位于镇阳，太后发怒，派遣李胡率兵迎击。李胡打败，太后亲自率军队与世宗遭遇于潢河横渡。多亏耶律屋质劝说，双方才收了兵。世宗把太后迁到祖州居住。

太后于应历三年去世，享年七十五岁，合葬于祖陵，谥号贞烈。重熙二十一年，改为现在的谥号。

景宗睿智皇后萧氏

景宗睿智皇后萧氏。讳绰，小字燕燕，北府宰相思温女。早慧。思温尝观诸女扫地，惟后洁除，喜曰："此女必能成家！"帝即位，选为贵妃，寻册为皇后，生圣宗。

景宗崩，尊为皇太后，摄国政。后泣曰："母寡子弱，族属雄强，边防未靖，奈何？"耶律斜轸、韩德让进曰："信任臣等，何虑之有！"于是，后与斜轸、德让参决大政，委于越休哥以南边事。统和元年，上尊号曰承天皇太后。二十四年，加上尊号曰睿德神略应运启化承天皇太后。二十七年崩，谥曰圣神宣献皇后。重熙二十一年，更今谥。

后明达治道，闻善必从，故群臣咸竭其忠。习知军政，澶渊之役，亲御戎车，指麾三军，赏罚信明，将士用命。圣宗称辽盛主，后教训为多。

【译文】

景宗睿智皇后萧氏，名绰，小名燕燕，是北府宰相思温的女儿。从小就很聪慧。思温曾观察自己的几个女儿扫地，只有皇后扫得干净，他高兴地说："这个女儿必能成家。"皇帝即位，她被选为贵妃。不久册立为皇后，生了圣宗。

景宗去世后，她被尊称为皇太后，代行国政。她哭泣着说："母亲守寡，儿子年纪小，宗族亲属雄健强大，边防还没有安定，

怎么办呢?”耶律斜轸、韩德让进奏说:“请信任臣等,还有什么可顾虑的呢!”于是,皇后与斜轸、德让参议决定重大的政事,把南边的事委托给于越休哥。统和元年,给她献尊号,称为承天皇太后。二十四年,又加献尊号为睿德神略应运启化承天皇太后。二十七年皇后去世,谥号叫圣神宣献皇后。重熙二十一年,改为现在的谥号。

皇后通达治理天下的道理,臣下有好的主意她必然听从,所以群臣都竭尽自己的忠诚。她熟习明了军政大事,澶渊之战,亲自驾驭战车,指挥三军,赏罚严明,因此,将士都肯效命。圣宗被称为辽代的兴盛之君,他受益于皇后的教诲是很多的。



辽史卷七十三

列传第三

耶律曷鲁

耶律曷鲁，字控温，一字洪隐，迭剌部人。祖匣马葛，简宪皇帝兄。父偶思，遥辇时为本部夷离堇，曷鲁其长子也。

性质厚。在髫鬌，与太祖游，从父释鲁奇之曰："兴我家者，必二儿也。"太祖既长，相与易裘马为好，然曷鲁事太祖弥谨。会滑哥弑其父释鲁，太祖顾曷鲁曰："滑哥弑父，料我必不能容，将反噬我。今彼归罪台哂为解，我姑与之。是贼吾不忘也！"自是，曷鲁常佩刀从太祖，以备不虞。

居久之，曷鲁父偶思病，召曷鲁曰："阿保机神略天授，汝率诸弟赤心事之。"已而太祖来问疾，偶思执其手曰："尔命世奇才。吾儿曷鲁者，他日可委以事，吾已谕之矣。"既而以诸子属之。

太祖为挞马狘沙里，参预部族事，曷鲁领数骑召小黄室韦来附。太祖素有大志，而知曷鲁贤，军国事非曷鲁议不行。会讨越兀与乌古部，曷鲁为前锋，战有功。

及太祖为迭剌部夷离堇，讨奚部，其长术里偪险而垒，攻莫能下，命曷鲁持一笥往谕之。既入，为所执。乃说奚曰："契丹与奚言语相通，实一国也。我夷离堇於奚岂有辏轹之心哉？汉人杀我祖奚首，夷离堇怨次骨，日夜思报汉人。顾力单弱，使我求援於奚，传矢以示信耳。夷离堇受命於天，抚下以德，故能有此众也。今奚杀我，违天背德，不祥莫大焉。且兵连祸结，当自此始，岂尔国之利乎！"术里感其言，乃降。

太祖为于越，秉国政，欲命曷鲁为迭剌部夷离堇。辞曰："贼在君侧，未敢远去。"太祖讨黑车子室韦，幽州刘仁恭遣养子赵霸率众来救。曷鲁伏兵桃山，俟霸众过半而要之，与太祖合击，斩获甚众，遂降室韦。太祖会李克用于云州，时曷鲁侍，克用顾而壮之曰："伟男子为谁？"太祖曰："吾族曷鲁也。"

会遥辇痕德堇可汗殂，群臣奉遗命请立太祖。太祖辞曰："昔吾祖夷离堇雅里尝以不当立而辞，今若等复为是言，何欤？"曷鲁进曰："曩吾祖之辞，遗命弗及，符瑞未见，第为国人所推戴耳。今先君言犹在耳，天人所与，若合符契。天不可逆，人不可拂，而君命不可违也。"太祖曰："遗命固然，汝焉知天道？"曷鲁曰："闻于越之生也，神光属天，异香盈幄，梦受神诲，龙锡金佩。天道无私，必应有德。我国削弱，齮龁於邻部日久，以故生圣人以兴起之。可汗知天意，故有是命。且遥辇九营棋布，非无可立者，小大臣民属心于越，天也。昔者于越伯父释鲁尝曰：'吾犹蛇，儿犹龙也。'

天时人事，几不可失。”太祖犹未许。是夜，独召曷鲁责曰：“众以遗命迫我。汝不明吾心，而亦俛随耶？”曷鲁曰：“在昔夷离堇雅里虽推戴者众，辞之，而立阻午为可汗。相传十余世，君臣之分乱，纪纲之统隳。委质他国，若缀旒然。羽檄蠭午，民疲奔命。兴王之运，实在今日。应天顺人，以答顾命，不可失也。”太祖乃许。明日，即皇帝位，命曷鲁总军国事。

时制度未讲，国用未充，扈从未备，而诸弟剌葛等往往觊非望。太祖宫行营始置腹心部，选诸部豪健二千馀充之，以曷鲁及萧敌鲁总焉。已而诸弟之乱作，太祖命曷鲁总领军事，讨平之，以功为迭剌部夷离堇。时民更兵焚剽，日以阽敝，曷鲁抚辑有方，畜牧益滋，民用富庶。乃讨乌古部，破之。自是震慑，不敢复叛。乃请制朝仪、建元，率百官上尊号。太祖既备礼受册，拜曷鲁为阿鲁敦于越。“阿鲁敦”者，辽言盛名也。

后太祖伐西南诸夷，数为前锋。神册二年，从逼幽州，与唐节度使周德威拒战可汗州西，败其军，遂围幽州，未下。太祖以时暑班师，留曷鲁与卢国用守之。俄而救兵继至，曷鲁等以军少无援，退。

三年七月，皇都既成，燕群臣以落之。曷鲁是日得疾薨，年四十七。既葬，赐名其阡宴答，山曰于越峪，诏立石纪功。清宁间，命立祠上京。

初，曷鲁病革，太祖临视，问所欲言。曷鲁曰：“陛下圣德宽仁，群生咸遂，帝业隆兴。臣既蒙宠遇，虽瞑目无憾。惟析迭剌部议未决，愿亟行之。”及死，太祖流涕曰：“斯人若登三五载，吾谋蔑不济矣！”

后太祖二十一功臣，各有所拟，以曷鲁为心云。子惕剌、撒剌，俱不仕。

论曰：曷鲁以肺腑之亲，任帷幄之寄，言如蓍龟，谋成战胜，可谓算无遗策矣。其君臣相得之诚，庶吴汉之於光武欤？夫信其所可信，智也，太祖有焉。故曰，惟圣知圣，惟贤知贤，斯近之矣。

【译文】

耶律曷鲁字控温，一字洪隐，迭剌部人。祖父匣马葛，是简宪皇帝的哥哥。父亲偶思，遥辇可汗的时候任本部夷离堇，曷鲁是他的长子。

曷鲁生性朴质憨厚，小时候和太祖在一起玩耍，叔叔释鲁惊奇地说：“振兴我们家的，一定是这两个孩子。”太祖长大之后，与曷鲁互相交换皮衣、马匹表示友好，然而曷鲁侍奉太祖更加谨慎。正赶上滑哥杀了他的父亲释鲁，太祖看着曷鲁说：“滑哥杀死自己的父亲，料想我一定不能见容于他，将要反咬我。今他归罪于台哂以为解脱，我姑且同意他。这个贼我不能忘掉他！”从此，曷鲁经常佩着刀跟从太祖，以防备不测。

过了很久，曷鲁的父亲偶思生病，召曷鲁说：“阿保机神才大略由天所授，你率领弟弟们赤心侍奉他。”不一会儿太祖来问候疾病，偶思拉着他的手说：“你是名高一世的奇才。我的儿子曷鲁，将来可以委任一差事，我已经晓谕过他了。”不久又把另外几个儿子委托给了太祖。

太祖任挞马狘沙里，参与部族的事情，曷鲁带领着几名骑兵召引小黄室韦来归服。太祖素来有大的志向，知道曷鲁有道德和才能，军国大事没有曷鲁参与谋议便不予施行。恰好征讨越兀与乌古部，曷鲁为前锋，作战有功。

等到太祖担任迭剌部的夷离堇，征讨奚部，其部长官术里紧逼着险要之地修建堡垒，攻打不下，就命令曷鲁拿着一根箭杆前往开谕他们。曷鲁进入奚部，被拘捕。他说服奚说：“契丹与奚言语相通，实际是

一国啊。我们的夷离堇对奚难道还有欺压之心吗？汉人杀我的祖先奚首，夷离堇怨恨切骨，日夜想向汉人报仇。不过力量单薄不强，派我来向你们请求援助，传递箭以表示信誉罢了。夷离堇接受天的委任，用恩德安抚下民，所以能有这么多百姓。如果今天奚把我杀了，违抗天意背离道义，没有比这更大的不祥了。况且兵事相连祸乱相结，从此开始，难道这是贵国的利益吗！"术里有感于他的话就投降了。

太祖为于越，掌握国政，想任命曷鲁为迭剌部夷离堇。曷鲁推辞说："有贼在君主之侧，不敢远离。"太祖征讨黑车子室韦，幽州刘仁恭派他的养子赵霸率众兵来援救，曷鲁埋伏军队于桃山，等到赵霸的军队过了一半而半路拦截他们，与太祖合力相击，斩杀和抓获很多，于是降服了室韦。太祖会见李克用于云中，当时曷鲁陪侍，克用看着他，赞美说："奇伟的男子是谁？"太祖说："我的宗族曷鲁啊。"

正逢遥辇痕德堇可汗去世，诸大臣遵奉先帝的遗命请求立太祖为帝。太祖推辞说："过去我的祖先夷离堇雅里曾以不当立而推辞，现今你等又说这个话，是什么意思呢？"曷鲁进言说："过去我们祖先的推辞，是因为先帝的遗命没有提及，符命祥瑞没有出现，只是被国人所推戴罢了。当今先帝的话仍好像在耳边，天、人所赐吻合得有如符契。天不可违逆，人不可不从，而先君的命令不可不遵行。"太祖说："遗命是肯定的，你怎么知道天道？"曷鲁说："听说于越出生，神光连着天，异香充满帏幄，梦中受神的教导，龙赐给金的佩饰。天道没有私意，必然下应有德之人。我们国家细弱，被相邻的部落毁伤很久了，因此生圣人加以振兴。可汗知道天意，所以有这个命令。况且遥辇九营星罗棋布，不是没有可立为帝的人，小大臣民归心于于越，这是天意啊。过去于越的伯父释鲁曾说：'我好像蛇，儿子好像龙啊。'天时人事，机会不可丢失。"太祖仍然没有答应。这天夜里，太祖单独召见曷鲁责备说："大家以遗命逼迫我，你不明白我的心，也俯首相随吗？"曷鲁说："过去夷离堇雅里虽然推戴的人很多，结果他始终推辞，最后立了阻午为可汗。相传了十多代，君和臣的本分混乱，法纪与政纲的大统也破坏了。委身臣服于他国，好像缝在旗子上的缨子一样，征兵的檄书纷至，百姓疲于奔命。为王振兴国家的机运，确实就在今天。上应天下顺人，以报答可汗临终遗命，不可失去机遇啊。"太祖才应允。第二天，即皇帝位，任命曷鲁总掌军国事。

当时，制度尚未健全，国家用度尚不充足，侍从尚未齐备，诸位兄弟剌葛等往往怀有不应有的希望。太祖宫行营开始设置腹心部，挑选各部两千多豪强健壮的人充任，以曷鲁和萧敌鲁总领。不久诸兄弟叛乱，太祖命令曷鲁总领军事，进行讨伐平定。曷鲁立了功劳，被提升为迭剌部夷离堇，当时老百姓经过兵火焚烧剽掠，日益消挫衰败。因为曷鲁安抚组织有方，才逐渐使畜牧繁殖，百姓用度富庶。于是征讨乌古部，打败了他们。乌古部从此惊恐害怕，不敢再叛。曷鲁请求制订天子朝政礼仪，建立年号，率领百官上献尊号。太祖按照礼义接受了册命，拜任曷鲁为阿鲁敦于越。所谓'阿鲁敦'，辽语就是盛名的意思。

后来太祖讨伐西南各少数民族，曷鲁多次为前锋。神册二年，跟从太祖逼近幽州，与唐节度使周德威拒战于可汗州西，打败了他的军队，于是包围幽州，结果没有攻下。太祖因为当时天气正热，撤退了大军，只留下曷鲁与卢国用看守。救援幽州的唐军相继来到，曷鲁等因为自己兵少没有援助，退离了幽州。

三年七月，皇都已经建成，太祖宴请臣僚庆贺。曷鲁就在这一天得病去世，享年四十七岁。既已安葬，太祖赐他的墓前道路名叫宴答，山叫于越峪，并下诏立碑纪功。清宁年间，命立祠堂于上京。

当初，曷鲁病重，太祖亲临探视，问他还有什么话说。曷鲁说："皇帝陛下圣德宽厚仁德，所有生灵都顺利地成长，帝王的事业隆盛勃兴。臣下承蒙宠任恩遇，虽死也没有遗憾。唯有分析迭剌部的议题没有结果，希望抓紧施行。"曷鲁去世之后，太祖流着眼泪说："这个人若多活三、五年，我的计划没有不成功的！"

后来太祖的二十一位功臣，各有所比拟，曷鲁被比为太祖的心。曷鲁的儿子惕剌、撒剌，都不做官。

评论说："曷鲁以皇室微末之亲，承任帷幄运筹之托，说话如占卜一样灵验，谋而成功、战而胜利，可以说考虑问题没有错失。他们君臣彼此契合真诚，差不多相当于吴汉对汉光武吧？信任可以信任的人，这是智慧，太祖是具备的。所以说，只有圣人了解圣人，只有贤人了解贤人，太祖与曷鲁的关系就比较符合这个道理。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

辽史卷七十四

列传第四

韩延徽

韩延徽，字藏明，幽州安次人。父梦殷，累官蓟、儒、顺三州刺史。延徽少英，燕帅刘仁恭奇之，召为幽都府文学、平州录事参军，同冯道祗候院，授幽州观察度支使。

后守光为帅，延徽来聘，太祖怒其不屈，留之。述律后谏曰："彼秉节弗挠，贤者也，奈何困辱之？"太祖召与语，合上意，立命参军事。攻党项、室韦，服诸部落，延徽之筹居多。乃请树城郭，分市里，以居汉人之降者。又为定配偶，教垦艺，以生养之。以故逃亡者少。

居久之，慨然怀其乡里，赋诗见意，遂亡归唐。已而与他将王缄有隙，惧及难，乃省亲幽州，匿故人王德明舍。德明问所适，延徽曰："吾将复走契丹。"德明不以为然。延徽笑曰："彼失我，如失左右手，其见我必喜。"既至，太祖问故。延徽曰："忘亲非孝，弃君非忠。臣虽挺身逃，臣心在陛下。臣是以复来。"上大悦。赐名曰匣列。"匣列"，辽言复来也。即命为守政事令、崇文馆大学士，中外事悉令参决。

天赞四年，从征渤海，大諲譔乞降。既而复叛，与诸将破其城，以功拜左仆射。又与康默记攻长岭府，拔之。师还。太祖崩，哀动左右。

太宗朝，封鲁国公，仍为政事令。使晋还，改南京三司使。

世宗朝，迁南府宰相，建政事省，设张理具，称尽力吏。天禄五年六月，河东使请行册礼，帝诏延徽定其制，延徽奏一遵太宗册晋帝礼，从之。

应历中，致仕。子德枢镇东平，诏许每岁东归省。九年卒，年七十八。上闻震悼，赠尚书令，葬幽州之鲁郭，世为崇文令公。

初，延徽南奔，太祖梦白鹤自帐中出；比还，复入帐中。诘旦，谓侍臣曰："延徽至矣。"已而果然。

太祖初元，庶事草创，凡营都邑，建宫殿，正君臣，定名分，法度井井，延徽力也。为佐命功臣之一。子德枢。

【译文】

韩延徽字藏明，幽州安次人。父亲梦殷，相继为蓟州、儒州、顺州的刺史。延徽从小就超群出众，燕地的军帅刘仁恭惊异他的才能，召他为幽都府文学及平州录事参军，同冯道一起在祗候院，授为幽州观察度支使。

后来刘守光为燕地的军帅，派延徽来访，太祖恼怒他不屈服，扣留了他。述律后劝道："他作为使节而不屈服，是有贤德的

人啊，怎么能羞辱他？”太祖召见韩延徽，与他交谈，皇上满意，立刻任命他参军事。在攻打党项、室韦，征服其他一些部落中，延徽多为筹谋。韩延徽请求建立城镇，划分市井乡里，让降服的汉人居住。又为降服的人指定配偶，教他们开荒种地，以休养生息。因此很少有逃亡的。

居住的时间一长，韩延徽深情地怀念自己的家乡，赋诗以表达这种心情。于是他偷偷地逃回了唐。不久，他与另一个将领王缄有矛盾，怕招来祸患，于是他到幽州看望亲友，躲藏在老朋友王德明家。德明问他打算去哪里，延徽回答：“我准备重新到契丹去。”王德明并不认为这样做妥当。延徽笑着说：“他们失去了我，就好像失去了左右手，所以他们见了我一定很高兴。”他回到契丹，太祖问他逃亡和回来的原因。延徽说：“忘掉亲人这不是孝，抛弃君主这不是忠。臣下我虽然脱身逃跑了，但臣下的心忠于皇帝陛下，所以又回来了。”太祖非常高兴，赐名叫匣列，“匣列”，辽的语言就是‘复来’的意思。随即任命他为守政事令、崇文馆大学士，宫廷内外的事全部让他参与决策。

天赞四年，延徽跟随太祖征讨渤海，渤海王大諲譔请求投降。不久又反叛，延徽与其他将领一起攻破他的城池，因为有功劳，拜为左仆射。又和康默记一起攻打长岭府，占领了这座城镇。大军回国，太祖去世，延徽哀恸不已，使左右从官都为之感动。

太宗时，延徽被封为鲁国公，继续担任政事令。出使晋朝回国之后，改任为南京三司使。

世宗时，又改任南府宰相，建立政事省，从设立到具体的管理，可说是尽了最大的努力。天禄五年六月，河东刘崇派来使臣，请求为他举行册封的大礼，皇上命令延徽拟定礼节仪式。延徽上奏：全部遵照太宗册晋帝礼的仪式。皇上同意他的意见。

应历中期，韩延徽退休。他的儿子德枢镇守东平，皇帝下令准许德枢每年东归探望父亲。应历九年，韩延徽去世，终年七十八岁。皇上听到这个消息非常悲痛，赠官为尚书令，把他埋葬在幽州的鲁郭，永世为崇文令公。

当初，延徽南归后唐，太祖梦见一只白鹤从帷帐中飞出，等到他回来，又梦见白鹤飞回了帐中。早晨起来，他便对臣僚说：“延徽回来了。”不久，延徽果然回来了。

太祖初立，许多事情都刚刚开始，营建都城，建造宫殿，理正君臣之别，制定各种名义和应守的本分，使法度井井有条，这都是韩延徽出的力啊。韩延徽是佐命功臣之一。儿子叫德枢。

韩知古

韩知古，蓟州玉田人，善谋有识量。太祖平蓟时，知古六岁，为淳钦皇后兄欲稳所得。后来嫔，知古从焉，未得省见。久之，负其有，怏怏不得志，挺身逃庸保，以供资用。

其子匡嗣得亲近太祖，因间言。太祖召见与语，贤之，命参谋议。神册初，遥授彰武军节度使。久之，信任益笃，总知汉儿司事，兼主诸国礼仪。时仪法疏阔，知古援据故典，参酌国俗，与汉仪杂就之，使国人易知而行。

顷之，拜左仆射，与康默记将汉军征渤海有功，迁中书令。天显中卒，为佐命功臣之一。子匡嗣。

匡嗣以善医，直长乐宫，皇后视之犹子。应历十年，为太祖庙详稳。后宋王喜隐谋叛，辞引匡嗣，上置不问。

初，景宗在藩邸，善匡嗣。即位，拜上

京留守。顷之，王燕，改南京留守。保宁末，以留守摄枢密使。

时耶律虎古使宋还，言宋人必取河东，合先事以为备。匡嗣诋之曰："宁有是！"已而宋人果取太原，乘胜逼燕。匡嗣与南府宰相沙、惕隐休哥侵宋，军于满城，方阵，宋人请降。匡嗣欲纳之，休哥曰："彼军气甚锐，疑诱我也。可整顿士卒以御。"匡嗣不听。俄而宋军鼓噪薄我，众蹙践，尘起涨天。匡嗣仓卒谕诸将，无当其锋。众既奔，遇伏兵扼要路，匡嗣弃旗鼓遁，其众走易州山，独休哥收所弃兵械，全军还。

帝怒匡嗣，数之曰："尔违众谋，深入敌境，尔罪一也；号令不肃，行伍不整，尔罪二也；弃我师旅，挺身鼠窜，尔罪三也；狻候失机，守御弗备，尔罪四也；捐弃旗鼓，损威辱国，尔罪五也。"促令诛之。皇后引诸内戚徐为开解，上重违其请。良久，威稍霁，乃杖而免之。

既而遥授晋昌军节度使。乾亨三年，改西南面招讨使，卒。睿智皇后闻之，遣使临弔，赙赠甚厚，后追赠尚书令。五子：德源，德让——后赐名隆运，德威、德崇，德凝。德源、德凝附传，馀各有传。

德源，性愚而贪，早侍景宗邸。及即位，列近侍。保宁间，官崇义、兴国二军节度使，加检校太师。以贿名，德让贻书谏之，终不悛。以故论者少之。后加同政事门下平章事，遥摄保宁军节度使。乾亨初卒。

德凝，谦逊廉谨。保宁中，迁护军司徒。开泰中，累迁护卫太保、都宫使、崇义军节度使。移镇广德，秩满，部民请留，从之。改西南面招讨使，党项隆益答叛，平之。迁大同军节度使，卒于官。

子郭三，终天德军节度使。孙高家奴，终南院宣徽使；高十，终辽兴军节度使。

【译文】

韩知古，蓟州玉田人。善于谋划，有见识和抱负。太祖平定蓟地时，知古六岁，被淳钦皇后的哥哥欲稳领养。皇后入选为嫔妃，知古跟从入宫，但没有得到机会晋见皇帝。日子长了，依仗自己有才能，不服气自己不得志，挺身而逃，为人当仆役度日。

他的儿子匡嗣有机会亲近太祖，因此得便谈到知古。太祖召见知古与他交谈，认为他有贤才，命其参与谋议。神册初年，挂衔彰武军节度使。日子长了，对他的信任越来越深，让他总知汉儿司事，兼主诸国礼仪。当时礼仪的规定草率粗疏，知古援据故典，参酌国朝的风俗，与汉人的礼节综合而成，使国人容易知晓而实行。

不久，知古被拜任左仆射，与康默记率领汉军征讨渤海国有功，又迁官为中书令。天显中期去世，是佐命功臣之一。儿子叫匡嗣。

匡嗣善长医术，在长乐宫值勤，皇后看待他好像自己的儿子。应历十年，为太祖庙的详稳。后来宁王喜隐谋叛，供辞牵连匡嗣，皇上置之不问。

当初，景宗没有登极，和匡嗣很好。即位之后，拜匡嗣为上京留守。不久，封燕王，改任南京留守。保宁末年，匡嗣以留守代行枢密使。

当时耶律虎古出使宋朝回来，说宋人一定要夺取河东，应该事先有所准备。匡嗣诋毁他说："岂有这个事！"不久宋人果然攻取太原，乘胜进逼燕地。匡嗣与南府宰相沙、惕隐休哥侵扰宋，列军于满城，刚刚摆好阵势，宋人请求投降。匡嗣想接受，休哥说："对方军队士气甚为高涨，我疑心这是引诱我们。可整顿士兵以便抵御。"匡嗣不听。不一会儿宋军大嚷大叫着进逼过来，大家窘迫，互相践踏，尘土飞扬，遮满

天空。匡嗣慌忙告谕各将领，抵挡不了宋军的锋芒。大家在奔逃中，又遇到伏兵截断其重要通道，匡嗣丢掉了旗帜、战鼓逃跑，他的部众败走易州山。只有休哥收拾所丢弃的武器，全军退还。

皇帝大为震怒，数落匡嗣说："你违犯大家的计策，深入敌国境内，这是你的第一条罪过；号令不严，队伍没有秩序，这是你的第二条罪过；丢弃我军师旅，拔身逃窜，这是你的第三条罪过；侦察了望失去时机，守卫抵御不作准备，这是你的第四条罪过；丢弃旗帜战鼓，损害威严，辱没国家，这是你的第五条罪过。"急令杀掉他。皇后带领各嫔妃眷属慢慢地为匡嗣开脱解释，皇上断然拒绝了她们的请求。过了好一阵，怒气稍稍缓和，才对匡嗣改用杖刑，免他一死。

不久匡嗣挂衔晋昌军节度使。乾亨三年，改任西南面招讨使，卒于任上，睿智皇后听到这一消息，派遣使者前往吊唁，赠予特别丰厚的丧葬费用。后来又追赠为尚书令。他五个儿子：德源、德让——后赐名隆运，德威、德崇、德凝。德源、德凝附传记于此，其余的每个人都有传。

德源生性愚笨而贪婪，早年奉职于景宗王府，景宗即位时，列位于近侍之臣。保宁年间，官至崇义、兴国二军的节度使，加官检校太师。因为他有受贿赂的名声，德让写信规劝他，但他终究不能改悔。因此议论者都看不起他。后来加官同政事门下平章事，挂衔保宁军节度使。乾亨初年去世。

德凝谦虚廉洁。保宁中朝，迁官为护军司徒。开泰年间中期，积官至护卫太保、都宫使、崇义军节度使。改移镇守广德，任期届满，所部百姓请求留任，朝廷同意了这一请求。后又改任西南面招讨使，党项隆益答反叛，被他平定了。德凝迁官大同军节度使，死在任上。

德凝的儿子郭三，终官天德军节度使。孙子高家奴，终官南院宣徽使；高十，终官辽兴军节度使。

辽史卷八十二

列传第十二

耶律隆运

耶律隆运，本姓韩，名德让，西南面招讨使匡嗣之子也。统和十九年，赐名德昌；二十二年，赐姓耶律；二十八年，复赐名隆运。重厚有智略，明治体，喜建功立事。

侍景宗，以谨饬闻，加东头承奉官，补枢密院通事，转上京皇城使，遥授彰德军节度使，代其父匡嗣为上京留守，权知京事，甚有声。寻复代父守南京，时人荣之。宋兵取河东，侵燕，五院糺详稳奚底、统军萧讨古等败归，宋兵围城，招胁甚急，人怀二心。隆运登城，日夜守御。援军至，围解。及战高梁河，宋兵败走，隆运邀击，又破之。以功拜辽兴军节度使，徵为南院枢密使。

景宗疾大渐，与耶律斜轸俱受顾命，立梁王为帝，皇后为皇太后，称制，隆运总宿卫事，太后益宠任之。统和元年，加开府仪同三司，兼政事令。四年，宋遣曹彬、米信将十万众来侵，隆运从太后出师败之，加守司空，封楚国公。师还，与北府宰相室昉共执国政。上言山西四州数被兵，加以岁饥，宜轻税赋以来流民，从之。六年，太后观击鞠，胡里室突隆运坠马，命立斩之。诏率师伐宋、围沙堆，敌乘夜来袭，隆运严军以待，败走之，封楚王。九年，复言燕人挟奸，苟免赋役，贵族因为囊橐，可遣北院宣徽使赵智戒谕，从之。

十一年，丁母忧，诏强起之。明年，室昉致政，以隆运代为北府宰相，仍领枢密使，监修国史，赐兴化功臣。十二年六月，奏三京诸鞫狱官吏，多因请托，曲加宽贷，或妄行榜掠，乞行禁止。上可其奏。又表请任贤去邪，太后喜曰："进贤辅政，真大臣之职。"优加赐赍，服阕，加守太保、兼政事令。会北院枢密使耶律斜轸薨，诏隆运兼之。久之，拜大丞相，进王齐，总二枢府事。以南京、平州岁不登，奏免百姓农器钱，及请平诸郡商贾价，并从之。

二十二年，从太后南征，及河，许宋成而还。徙王晋，赐姓，出宫籍，隶横帐季父房后，乃改赐今名，位亲王上，赐田宅及陪葬地。

从伐高丽还，得末疾，帝与后临视医药。薨，年七十一。赠尚书令，谥文忠，官给葬具，建庙乾陵侧。无子。清宁三年，以魏王贴不子耶鲁为嗣。天祚立，以皇子敖卢斡继之。弟德威，侄制心。

耶律德威，性刚介，善驰射。保宁初，历上京皇城使，儒州防御使，改北院宣徽使。乾亨末，丁父丧，强起复职，权西南招讨使。统和初，党项寇边，一战却之。赐剑许便宜行事，领突吕不、迭剌二糺军。以讨

平稍古葛功，真授招讨使。

夏州李继迁叛宋内附，德威请纳之。既得继迁，诸夷皆从，玺书褒奖。与惕隐耶律善补败宋将杨继业，加开府仪同三司、政事门下平章事。未几，以山西城邑多陷，夺兵柄。李继迁受赂，潜怀二心，奉诏率兵往谕，继迁托以西征不出，德威至灵州俘掠而还。

年五十五卒，赠兼侍中。子雩金，终彰国军节度使。二孙：谢十、涤鲁。谢十终惕隐。

涤鲁，字遵宁。幼养宫中，授小将军。

重熙初，历北院宣徽使、右林牙、副点检，拜惕隐，改西北路招讨使，封漆水郡王，请减军籍三千二百八十人。后以私取回鹘使者獭毛裘，及私取阻卜贡物，事觉，决大杖，削爵免官。俄起为北院宣徽使。十九年，改乌古敌烈部都详稳，寻为东北路详稳，封混同郡王。

清宁初，徙王邓，擢拜南府宰相。以年老乞骸骨，更王汉。大康中薨，年八十。

涤鲁神情秀彻，圣宗子视之，兴宗待以兄礼，虽贵愈谦。初为都点检，扈从猎黑岭，获熊。上因乐饮，谓涤鲁曰："汝有求乎？"对曰："臣富贵逾分，不敢他望。惟臣叔先朝优遇，身殁之后，不肖子坐罪籍没，四时之荐享，诸孙中得赦一人以主祭，臣愿毕矣。"诏免籍，复其产。子燕五，官至南京步军都指挥使。

耶律制心，小字可汗奴。父德崇，善医，视人形色，辄决其病，累官至武定军节度使。

制心善调鹰隼。统和中，为归化州刺史。开泰中，拜上京留守，进汉人行宫都部署，封漆水郡王。以皇后外弟，恩遇日隆。枢密副使萧合卓用事，制心奏合卓寡识度，无行检，上默然。每内宴欢洽，辄避之。皇后不悦曰："汝不乐耶？"制心对曰："宠贵鲜能长保，以是为忧耳！"

太平中，历中京留守、惕隐、南京留守，徙王燕，迁南院大王。或劝制心奉佛，对曰："吾不知佛法，惟心无私，则近之矣。"一日，沐浴更衣而卧，家人闻丝竹之声，怪而入视，则已逝矣。年五十三。赠政事令，追封陈王。

守上京时，酒禁方严，有捕获私酝者，一饮而尽，笑而不诘。卒之日，部民若哀父母。

论曰：德让在统和间，位兼将相，其克敌制胜，进贤辅国，功业茂矣。至赐姓名，王齐、晋，抑有宠于太后而致然欤？宗族如德威平党项，涤鲁完宗祀，制心不苟合，家声益振，岂无所自哉！

【译文】

耶律隆运本姓韩，名德让，西南面招讨使韩匡嗣的儿子。统和十九年，赐名为德昌；二十二年，赐姓耶律；二十八年，又赐名隆运。庄重厚道有智略，明了为政的根本，喜欢建树功名创立事业。

耶律隆运侍奉景宗，以谨慎小心闻名，加为东头承奉官，补为枢密院通事，转调为上京皇城使，挂衔彰德军节度使，代替他的父亲匡嗣为上京留守，权知京事，特别有名声。不久又代替父亲镇守南京，当时的人以为很荣耀。宋兵夺取河东，侵掠燕地，五院□详稳奚底、统军萧讨古等战败而归，宋兵包围燕城，招诱和威胁特别紧急，因此人们怀有二心。隆运登上城楼，日夜防守抵抗，援军开到，解除了包围。等到交战于高梁河，宋军败走，隆运半路拦截迎击，又打败了他们。以功劳拜任辽兴军节度使，徵调为南院枢密使。

景宗病情加重之后，耶律隆运与耶律斜轸共同领受临终遗命，立梁王为皇帝，皇后为皇太后，代行国事，隆运总掌宿卫，太

需要全本请访问 www.ertongbook.com